

2017 – 1

**Agrement
P 912 641
Erkenning**

**Bureau de dépôt
3970 Leopoldsborg
Afgiftekantoor**

PERIODIEKE
PERS
V.B.B.J.P.P.

Koninklijke vereniging



LID



PRESSE
PERIODIQUE
A.J.P.B.E.

Société Royale



MEMBRE



**PB-PP
BELGIE(N)-BELGIQUE**

Amicale Nationale
des
Prisonniers Politiques
et
Ayants droit
du
Camp de Concentration
de
NEUENGAMME
et ses Camps Extérieurs

**BULLETIN TRIMESTRIEL
DRIEMAANDELIJKS TIJDSCHRIFT**

Nationale Vriendenkring
van de
Politieke Gevangenen
en
Rechthebbenden
van het
Concentratiekamp
NEUENGAMME
en
zijn Buiten Kampen



**AAK GEBRUIKT BIJ HET
VERDIEPEN VAN DE DOVE-
ELBE
(KZ-GEDENKSTÄTTE NEUENGAMME)**



**PÉNICHE UTILISÉE POUR
L'AMÉNAGEMENT DE LA
DOVE-ELBE
(KZ-GEDENKSTÄTTE NEUENGAMME)**

Gedenkstätte Neuengamme

*Editeur responsable : Marc Kenens : Verantwoordelijke uitgever
Hospitaalstraat 7, 3970 Leopoldsborg*

Adresses utiles

Mise à jour : 21.06.2016

1. **C.N.P.P.A.**
Avenue de la Renaissance 30 – 1000 Bruxelles
Tél. (0)2 441 45 53
E-mail : cnppa.ncpgr@warheritage.be
2. **Centre Hospitalier de l'Ardenne**
Site de Ste-Ode (pour ex-P.G. et ex P.P.)
Le Celly, 2 – 6680 Sainte-Ode
Tél. (0)84 22 51 11 – Fax (0)84 225 444
3. **Pensions d'Invalides de Guerre.**
Demandes de pension, pension de veuve,
Rentes de guerre, transports, carte de stationnement,
Carte <<station debout pénible>> :
Ministère des Finances
Caisse Nationale des Pensions de Guerre
Place Victor Horta 40 – bte 3 - 1060 Bruxelles
Tél. (0)2 558 60 00

Pour modifier l'adresse d'expédition des assignations,
Assignations non reçues :

Caisse Nationale des Pensions de Guerre

Avenue des arts – 1040 Bruxelles

Tél. (0)2 574 76 97

4. **I.V.-I.N.I.G.**
Boulevard du Régent, 45/46 – 1000 Bruxelles
Tél (0)2 227 63 00 – Fax (0)2 227 63 31
E-mail : info@warveterans.be
Dès le 1 mars 2017 cela devient :
Caisse Auxillaire d'Assurance Maladie-Invalidité
(CAAMI)
Direction Invalide de guerre
Rue du Trône 30 A – 1000 Bruxelles
Tél (0)2 229 34 80
5. **Fédération Royale Nationale des Invalides (F.R.N.I.)**
Boulevard du Régent, 45/46 – 1000 Bruxelles
Tél. (0)2 227 62 45 – Fax (0)2 227 63 51
6. **Attestations militaires et Résistance armée**
Ministère de la Défense Nationale
Quartier Reine Elisabeth
Rue d'Evere 1 – Bloc 4 B - 1140 Bruxelles
Tél. (0)2 701 44 18 – Fax (0)2 701 42 82
Secrétariat (0)2 701 43 11
7. **Service des Victimes de la Guerre**
Square de l'Aviation, 31 – 1070 Bruxelles
Tél. (0)2 528 91 00 – Site : Warvictims.fgov.be
8. **CEGES (ASBL)**
Square de l'Aviation, 29 – 1070 Bruxelles
Tél. (0)2 566 92 11 – Fax (0)2 556 92 00

Nuttige adressen

Uptodate : 22.05.2017

1. **N.C.P.G.R.**
Renaissancelaan 30 – 1000 Brussel
Tel. (0)2 441 45 53
E-mail : cnppa.ncpgr@warheritage.be
 2. **Centre Hospitalier de l'Ardenne**
Site de Ste-Ode (voor ex-K.G. en ex P.G.)
Le Celly, 2 – 6680 Sainte-Ode
Tel. (0)84 22 51 11 – Fax (0)84 225 444
 3. **Pensioenen voor Oorlogsinvaliden.**
Vragen naar de pensioenen, weduwepensioenen,
Oorlogsrenten, transport, kaart voor stationeren,
Kaart <<kan moeilijk staan>> :
Ministerie van Financiën
Nationale Kas der Oorlogspensioenen
Victor Hortaplein 40/bus 3 – 1060 Brussel
Tel. (0)2 558 60 00
- Om adres te wijzigen voor verzending van**
Assignaties, assignaties niet ontvangen :
Nationale Kas voor Oorlogspensioenen
Kunstlaan 30 – 1040 Brussel
Tel. (0)2 574 76 97
4. **I.V. – N.I.O.O.O.**
Regentlaan, 45/46 – 1000 Brussel
Tel (0)2 227 63 00 – Fax (0)2 227 63 31
E-mail : info@warveterans.be
Vanaf 1 maart 2017 wordt dit :
Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV)
Directie Oorlogsinvaliden
Troonstraat 30 A – 1000 Brussel
Tel (0)2 229 35 03
 5. **Koninklijk Nationaal Verbond voor Invaliden (K.N.V.I.)**
Regentlaan, 45/46 – 1000 Brussel
Tel. (0)2 227 62 45 – Fax (0)2 227 63 51
 6. **Aanvragen militaire en gewapende weerstand**
bewijsstukken
Ministerie van Landsverdediging
Kwartier Koningin Elisabeth
Everestraat 1 – Blok 4 B – 1140 Brussel
Tel. (0)2 701 44 17 – Fax (0)2 701 42 82
Secretariaat (0)2 701 43 11
 7. **Directie generaal Oorlogsgetroffenen**
Luchtvaartsquare, 31 – 1070 Brussel
Tel. (0)2 528 91 00 – Site : Warvictims.fgov.be
 8. **SOMA (VZW)**
Luchtvaartsquare, 29 – 1070 Brussel
Tel. (0)2 566 92 11 – Fax (0)2 556 92 00

KZ-Gedenkstätte Neuengamme – Dokumentenhaus

Jean-Dolidier-Weg – D 21 039 Hamburg

Tel. 00 49 40 428 131 03 – Internet : www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de

Ouverture :

Du mardi au dimanche de 10 à 17 heures

(D'Avril à septembre :

Samedi et dimanche jusqu'à 18 heures)

Open :

Dinsdag tot zondag van 10 tot 17 uur

(April tot september :

Zaterdag en zondag tot 18 uur)



PERIODIQUE DE L'AMICALE DE NEUENGAMME

“LEUR SOUFFRANCE, LEUR LUTTE ET LEUR MORT N’AURONT PAS ÉTÉ EN VAIN”

42^{ième} année

2017 / 1

Comité de Rédaction

Marc Kenens	Fils de Michel	NG 44914
Mark Van den Driessche	Fils d' Urbain	NG 45167
Erald De Wachter	Fils de Maurice	NG 45306
Emmanuel Colyn	Fils de Prosper	NG 44851
Anne De Sutter	Petite-fille PP Ernest	NG 06352
Agnes Van Mieghem	Epouse d' Erald De Wachter	
Peter Defoor	Volontaire	

Comité de l'Amicale

Président	Mark Van den Driessche , AD-PP Urbain	NG 45167
Vice-président (FR)	Raymond Palate , fils PP Emile	NG 50012
Vice-président (NL)	Marc Kenens , fils PP Michel	NG 44914
Secrétaire (FR)	Anne De Sutter Petite-fille PP Ernest	NG 06352
Secrétaire adj. (NL)	Erald De Wachter , fils PP Maurice	NG 45306
Trésorier	Mark Van den Driessche , AD-PP Urbain	NG 45167

Membres du conseil d'honneur

Victor MALBECQ (+)	Président	NG 44629
Alfred CORNUT (+)	Fondateur	NG 44816
Victor BAEYENS (+)	Fondateur Bulletin	NG 06320
Lucette MALBECQ	Veuve de Victor Malbecq	

Correspondance au président Mark Van den Driessche, Dorre Wei 27 – 9700 OUDENAARDE
Tél. : 055/31 42 07 – e-mail : markvandendriessche@telenet.be

SOMMAIRE

P.	1	Sommaire
P.	2	Le mot du Président
P.	3	Message important concernant la CAAMI
P.	4 – 5	Allocution fin d'année Dr. Detlev Garbe
P.	6	Décès Mme. Reinhilde Doussy
P.	7	Agenda 2017
P.	8	Communiqué de l' AIN (2 février 2017)
P.	9 – 10	Concerne le financement du centre d'accueil de Gardelegen
P.	11 – 15	Récit de la prise d'otages du 27 juillet 1944 à Bertrix
P.	17	La firme INTAGO réalise un nouveau site web pour notre Amicale
P.	18	Supportez notre Amicale !!

COTISATIONS : 15 Euro - A verser : BE40 0001 1342 8463, P.P. – P.G. Neuengamme

Tous les dons sont les bienvenus et nous vous en remercions !

Deux points rouges sur l'étiquette d'expédition indiquent que les cotisations 2016 et 2017 n'ont pas été payées.

*Editeur responsable : Marc Kenens : Verantwoordelijke uitgever
Hospitaalstraat 7, 3970 Leopoldsburg*



TIJDSCHRIFT van de VRIENDENKRING van NEUENGAMME

“UW LIJDEN, UW STRIJD EN UW DOOD ZULLEN NIET TEVERGEEFS ZIJN”

42^{ste} jaargang

2017 / 1

Redactiecomité

Marc Kenens	Zoon van Michel	NG 44914
Mark Van den Driessche	Zoon van Urbain	NG 45167
Erald De Wachter	Zoon van Maurice	NG 45306
Emmanuel Colyn	Zoon van Prosper	NG 44851
Anne De Sutter	Kleindochter van PG Ernest	NG 06352
Agnes Van Mieghem	Echtgenote van Erald De Wachter	
Peter Defoor	Vrijwilliger	

Bestuur van de Vriendenkring

Voorzitter	Mark Van den Driessche, RH PG Urbain	NG 45167
Onder-voorzitter (NL)	Marc Kenens, zoon PG Michel	NG 44914
Onder-voorzitter (FR)	Raymond Palate, zoon PG Emile	NG 50012
Secretaris (FR)	Anne De Sutter kleindochter van PG Ernest	NG 06352
Adj.- secretaris (NL)	Erald De Wachter, zoon PG Maurice	NG 45306
Penningmeester	Mark Van den Driessche, RH-PG Urbain	NG 45167

Erebestuursleden

Victor MALBECQ (+)	Voorzitter	NG 44629
Alfred CORNUT (+)	Stichter	NG 44816
Victor BAEYENS (+)	Stichter bulletin	NG 06320
Lucette MALBECQ	Weduwe Victor Malbecq	

Briefwisseling aan de voorzitter Mark Van den Driessche, Dorre Wei 27 – 9700 OUDENAARDE

Tel. : 055/31 42 07 – e-mail : markvandendriessche@telenet.be

INHOUD

Blz.	1	Inhoudstafel
Blz.	2	Woord van de Voorzitter
Blz.	3	Belangrijk bericht betreffende HZIV
Blz.	4 – 5	Eindejaarstoespraak Dr. Detlev Garbe
Blz.	6	Overlijden Mevr. Reinhilde Doussy
Blz.	7	Agenda 2017
Blz.	8	Mededeling van het AIN (2 februari 2017)
Blz.	9 – 10	Betreffende de financiering van het bezoekerscentrum Gardelegen
Blz.	11 – 15	Het verhaal van de gijzelname van 27 juli 1944 te Bertrix
Blz.	16	Thy le Château 2017
Blz.	17	Het bedrijf INTAGO maakt een nieuwe website voor onze Vriendenkring
Blz.	18	Steun onze Vriendenkring !!

LIDGELDEN : 15 Euro - Te storten op BE40 0001 1342 8463, P.P. – P.G. Neuengamme

Alle giften zijn welkom en wij danken u ervoor !

Twee rode punten op verzendingsetiket betekent dat de bijdragen voor 2016 en 2017 nog niet betaald werden.

*Verantwoordelijke uitgever: Marc Kenens : Editeur responsable
Hospitaalstraat 7, 3970 Leopoldsburg*



Le mot du Président



Chers Amies, chers Amis,

Votre Amicale s'est à nouveau rendue cette année en pèlerinage au camp de concentration de Neuengamme et divers camps auxiliaires. Nous étions 7 à participer à cette tournée. Quatre membres de votre Amicale étaient déjà présents à Neuengamme. Ils ont participé aux forums „Zukunft der Erinnerung“ (l'avenir de la mémoire), qui cherche des moyens d'œuvrer avec la 2^{ème}, 3^{ème} et 4^{ème} génération pour assurer la notoriété des camps de concentration et de Neuengamme en particulier. Par la même occasion Tom Devos et Kristof Van Mierop y ont placé notre site internet en ligne, ce qui nous permet de nous adresser aux générations à venir. Dès aujourd'hui votre amicale possède donc son propre site : www.neuengamme.be !

N'oubliez pas de visiter votre amicale sur facebook! À vous d'aimer, de suivre et de partager cette page facebook. **Le nom de cette page facebook:**

"Vriendenkring Amicale Neuengamme België". Vous pouvez visiter cette page sur facebook ou via le logo facebook de notre site.

Un grand merci à vous Tom et Kristof pour cette prestation ! Et également Michel Cloquet, qui a traduit les textes en français !

Merci aussi à Peter Defoor pour avoir assuré la coordination de la liste des participants, et également à Marc Kenens qui s'est chargé des contacts avec les différents hôtels, qui dans son minibus nous a menés sur place en toute sécurité et qui a soutenu financièrement ce pèlerinage.

Nous estimons qu'il est de notre devoir d'être présents autant que possible aux cérémonies commémoratives à Wöbbelin, au mémorial du Cap Arcona à Pelzerhaken et, bien entendu, à la commémoration officielle à Neuengamme. Mais nous souhaitons aussi visiter tous les ans Schandelah et Blumenthal. Durant la période d'avril à début mai de nombreuses commémorations ont lieu en Allemagne ; elles sont l'œuvre d'organisations locales, telles que celles d'Esterwegen, Husum, Sandbostel, Bergen-Belsen, etc. Il n'est pas possible d'assister à chacune d'entre elles. Néanmoins, nous cherchons à en visiter quelques-unes. Ainsi cette année-ci nous étions présents à Wolfenbüttel, Fallersleben, Gardelegen, Bunker Valentin et à Schützenhof.

Chaque année la réception que nous recevons en Allemagne constitue une agréable surprise. J'en remercie les différentes instances qui rendent possibles ces cérémonies. L'accueil qui nous fut réservé à Schandelah et Scheppau s'avéra à nouveau enthousiaste. D'ailleurs les bourgmestres de ces lieux de commémoration ont exprimé le souhait de pouvoir un jour être présents à une cérémonie commémorative en Belgique ! Bienvenue à eux !

La visite de ces lieux de commémoration ne doit pas être assimilée à une excursion, une curiosité ou un rite annuel, il s'agit d'un véritable pèlerinage qui nous émeut à chaque fois et qui nous redonne du courage afin de promouvoir de toutes les manières possibles la liberté d'expression et la démocratie. Vous qui n'avez pas eu l'occasion de nous accompagner, nous vous représentons sur ces lieux où vos et nos parents ont souffert et ont succombé en grand nombre, victimes de la terreur nazie. Nous avons déposé 17 bouquets en vos noms à tous. Même s'il ne vous était pas possible d'y assister, vous pourrez toujours participer aux hommages fleuris en versant une contribution financière pour ces fleurs. De cette manière vous aurez apporté votre contribution aux commémorations en Allemagne. Soyez-en remerciés !

Mark Van den Driessche



Woord van de Voorzitter



Beste Vriendinnen en Vrienden,

Uw Vriendenkring is dit jaar terug op bedevaart gegaan naar het concentratiekamp Neuengamme en verschillende van zijn buitenkampen. We waren met 7 deelnemers op deze rondreis. Maar ook vier leden van uw Vriendenkring waren reeds in Neuengamme. Zij namen deel aan de forums „Zukunft der Erinnerung“, waarbij wordt gezocht naar mogelijkheden om met de 2^e, 3^e en 4^e generatie verder te werken aan de bekendheid van de concentratiekampen en Neuengamme in het bijzonder.

Tussendoor hebben Tom Devos en Kristof Van Mierop daar ook onze website “on line” geplaatst, waardoor wij inderdaad ook de toekomstige generaties zullen kunnen aanspreken. Vanaf nu heeft uw vriendenkring dus een eigen website: www.neuengamme.be ! Vergeet ook niet om uw

vriendenkring te bezoeken op facebook! Deze facebookpagina te liken, te volgen en te delen. **Naam van de facebookpagina: "Vriendenkring Amicale Neuengamme België"**. U kunt de pagina opzoeken in facebook, of ook via het facebooklogo op onze website. Hartelijk dank Tom en Kristof, voor deze prestatie ! Ook Michel Cloquet, die de teksten heeft vertaald in het frans !

Ik dank ook Peter Defoor voor de coördinatie van de deelnemerslijst, evenals Marc Kenens die de contacten legde met de verschillende hotels, ons met zijn minibus overal veilig ter plaatse heeft gebracht en ook deze bedevaart financieel heeft ondersteund.

Wij zien het als onze plicht om zoveel mogelijk aanwezig te zijn op de herdenkingsplechtigheden te Wöbbelin, aan het gedenkteken van de Cap Arcona te Pelzerhaken en uiteraard ook op de officiële herdenking te Neuengamme zelf. Maar ook Schandelah en Blumenthal wensen wij ieder jaar te bezoeken. Gedurende de periode van april tot begin mei vinden er in Duitsland heel wat herdenkingen plaats die ingericht worden door de plaatselijke organisaties, zoals deze in Esterwegen, Husum, Sandbostel, Bergen-Belsen, en zo meer. Teveel om deze allemaal te kunnen meemaken. Maar we proberen toch nu en dan enkele van deze plaatsen te bezoeken. Zo waren we dit jaar ook in Wolfenbüttel, Fallersleben, Gardelegen, Bunker Valentin en in Schützenhof.

Ieder jaar worden wij aangenaam verrast door het vriendelijk onthaal in Duitsland. Ik dank daarvoor de verschillende instanties die deze herdenkingen mogelijk maken. Vooral in Schandelah en Scheppau werden wij terug enthousiast opgewacht. De burgemeesters van deze herdenkingsplaatsen hebben trouwens de wens uitgedrukt om volgend jaar ook eens in België op een herdenking te mogen aanwezig zijn! Zij zijn van harte welkom!

Dit bezoeken van de herdenkingsplaatsen mag niet gezien worden als een vakantie-uitstap, een bezienswaardigheid of een jaarlijks terugkerend ritueel, maar is een echte bedevaart die ons gemoed altijd beroert en ons weer nieuwe moed geeft om op alle mogelijke manieren de vrije meningsuiting en de democratie te promoten. U, die niet kon meegaan, vertegenwoordigen wij op die plaatsen waar uw en onze familieleden geleden hebben en velen onder hen bezweken zijn onder de naziterreur. We hebben 17 bloemstukken neergelegd, in naam van u allen. Al kon u het niet meemaken, toch kan u nog deelnemen aan deze bloemenhuldes, door een bijdrage te storten voor de aankoop van deze bloemstukken. Zodoende hebt u ook uw deel bijgedragen aan de herdenkingen in Duitsland, waarvoor wij u van harte danken!

Mark Van den Driessche



MESSAGE IMPORTANT :

nouvelle situation à partir du 1 avril 2017

Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité

Généralités

L'Institut des Vétérans-Institut National des Invalides de Guerre, Anciens combattants et Victimes de guerre va cesser d'exister sous sa forme actuelle suite à une décision des autorités fédérales belges.

La Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité (CAAMI), organisme public fédéral qui remplit les mêmes missions que les mutualités dans le domaine de l'assurance maladie-invalidité obligatoire, reprendra les missions de remboursement des soins de santé et d'action sociale, ainsi que les services aux ressortissants.

Dès l'entrée en vigueur de la loi (probablement le 1^{er} avril 2017), la CAAMI sera formellement à votre disposition et poursuivra l'offre de services habituelle.

Tous vos droits seront maintenus. En d'autres mots, le remboursement des frais médicaux et pharmaceutiques, ainsi que l'action sociale, continueront invariablement. Seul le point de contact changera (voir verso pour l'adresse).

Quelques informations pratiques

La CAAMI ouvre en son sein une nouvelle direction spécialement pour les victimes de guerre. Cela signifie que vous, en tant que ressortissant, pouvez rester affilié à votre mutuelle actuelle pour tout ce qui concerne l'assurance maladie invalidité.

L'Institut des Vétérans traitera vos dossiers jusqu'au 28 février 2017 inclus (certificats médicaux, notes médicales, courrier,...). Le 3 mars 2017, l'Institut cloturera définitivement ses activités en matière de soins médicaux et d'action sociale.

A partir du 1^{er} mars, vous êtes priés d'envoyer toute correspondance (certificats médicaux, notes médicales, courrier, ...) à l'adresse suivante :

Caisse Auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité (CAAMI)
 Direction Invalides de guerre
 Rue du Trône 30 A
 1000 Bruxelles

Central téléphonique :
 02/ 229 34 80

Les numéros de téléphone de vos correspondants resteront les mêmes.

Vous pouvez encore provisoirement utiliser les adresses e-mail de vos correspondants. Les nouvelles adresses e-mail seront composées comme suit :

initiale de la personne de contact suivie de son nom de famille@caami.be

Par exemple : fred.vandamme@warveterans.be devient fvandamme@caami.be

ATTENTION: si la date arrive à expiration de votre carte pour le transport gratuit, vous pouvez demander un nouveau certificat à:

Service des Victimes de la Guerres
 Square de l'Aviation, 31
 1070 Bruxelles
 Tél: 02 528 91 00
 Site: <http://warvictims.fgov.be>





BELANGRIJK BERICHT :

nieuwe situatie vanaf 1 april 2017

Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering

Algemeen

Het Instituut voor Veteranen - Nationaal Instituut voor Oorlogsinvaliden, Oud-strijders en Oorlogsslachtoffers in haar huidige vorm houdt op te bestaan. Zo heeft de Belgisch federale overheid beslist.

De Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV), een federale overheidsinstelling die op vlak van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering dezelfde taken uitvoert als de ziekenfondsen, neemt de opdrachten terugbetaling van de medische kosten en sociale actie en de daarbij horende dienstverlening aan de rechthebbenden over.

Vanaf de inwerkingtreding van de wet (vermoedelijk op 1 april 2017) staat de HZIV voor u formeel klaar om de u vertrouwde dienstverlening verder te zetten.

Met andere woorden, de terugbetaling van medische en farmaceutische kosten en de sociale actie, waarop u recht heeft, blijven onverminderd en onveranderd doorlopen. Het enige dat voor u verandert is uw contactpunt (adres zie verder).

Nog enkele praktische gegevens

De HZIV opent - speciaal voor de oorlogsslachtoffers - binnen haar structuur een nieuwe directie. Dat betekent dat u - als rechthebbende - voor uw ziekte- en invaliditeitsverzekering kan aangesloten blijven bij uw huidige ziekenfonds.

Het Instituut voor Veteranen kan uw dossier (doktersattesten, medische nota's, briefwisseling, enz) tot en met 28 februari 2017 behandelen. Op 3 maart 2017 sluit het Instituut haar werking met betrekking tot de medische zorgen en de sociale actie definitief af. Voor de goede gang van zaken dient u bijgevolg - vanaf 1 maart 2017 - alle correspondentie (doktersattesten, medische nota's, briefwisseling,...) te sturen naar :

Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (HZIV) Directie
Oorlogsinvaliden
Troonstraat 30 A
1000 Brussel

Centraal nummer
02 /229 35 03

De telefoonnummers van uw contactpersonen blijven dezelfde.

Voorlopig kan u nog de bestaande e-mailadressen van uw contactpersonen blijven gebruiken. De nieuwe e-mailadressen zijn als volgt samengesteld:

eerste letter voornaam contactpersoon, volledige familienaam contactpersoon @hziv.be
Fictief voorbeeld: fred.vandamme@warveterans.be verandert in fvandamme@hziv.be



OPGELET: Is uw kaart voor gratis vervoer vervallen, dan kan u een nieuw attest aanvragen bij :

Directie-generaal Oorlogsslachtoffers
Luchtvaartsquare 31
1070 Brussel
Tel: 02 528 91 00
Website: <http://warvictims.fgov.be>



À l'attention des survivants du camp de concentration de Neuengamme, de leurs familles et des proches de disparus ainsi que des amis du Mémorial de Neuengamme

KZ-Gedenkstätte Neuengamme

Ausstellungen
Begegnungen
Studienzentrum

Madame, Monsieur, chers amis,

Au cours de cette année 2016, notre travail a été accompagné d'une série de bonnes mais aussi de tristes nouvelles. Il nous a fallu une fois de plus faire nos adieux à des survivants du camp de Neuengamme qui nous ont apporté un soutien actif tout au long des dernières décennies. Parmi eux figurent Helge Hansen, président pendant de nombreuses années de l'association danoise Landsforeningen af KZ-fanger fra Neuengamme, décédée le 1er février à l'âge de 93 ans ; et Janusz Kahl, vice-président pendant plus de 20 ans de l'Amicale Internationale KZ Neuengamme en tant que délégué de l'association polonaise, disparu le 2 novembre à 89 ans. Nous déplorons en outre la perte de plusieurs accompagnateurs plus jeunes de notre action, ainsi notre ministre de la Culture professeur Barbara Kisseler et notre ancien maire Dr Henning Voscherau. Lors de la cérémonie funéraire en hommage à ce dernier à Hambourg, le bourgmestre actuel Olaf Scholz a rappelé ses liens de profonde amitié avec des membres de l'Amicale Internationale et mentionné dans le cadre de ses mérites : « Le Mémorial de Neuengamme est aujourd'hui un lieu vivant d'apprentissage dépourvu d'établissements pénitentiaires. »

Les avancées dans le travail de mémoire se reflètent notamment dans les expositions que nous présentons à l'hôtel de ville sur invitation du parlement de Hambourg depuis maintenant 15 ans, chaque début d'année à l'occasion de la journée commémorative des victimes du national-socialisme. Le thème quelque peu insolite de cette année, « Le football à Hambourg sous le national-socialisme : aperçus d'un passé longtemps embelli » a rencontré un large écho médiatique et attiré presque dix mille visiteurs. Pendant les trois semaines d'exposition ont eu lieu 20 événements associés auxquels ont assisté plus de 800 personnes, parmi lesquelles de nombreux jeunes supporters des clubs de football de Hambourg. La brochure de l'exposition a également suscité un grand intérêt.

Plus tard dans l'année, nous avons présenté à Neuengamme l'exposition itinérante « Entre Harz et Heide. Marches de la mort et convois d'évacuation en avril 1945 », et contribué entre autres à la présentation de l'exposition « Lieu d'extermination Malyj Trostenez » dans l'église principale Ste Katharinen. Celle-ci se trouve à proximité immédiate du lieu de mémoire créé avec notre concours pour rappeler les déportations effectuées à partir de Hambourg, denkmal Hannoverscher Bahnhof (Mémorial Gare de Hanovre). En mars ont été entamés à Neuengamme deux projets extrabudgétaires sur les thèmes « Racismes sous le colonialisme et le national-socialisme » et « La justice militaire et la ville pendant la guerre ».

À la cérémonie commémorative du 71e anniversaire de la libération du camp en mai 2016, le Mémorial a invité comme chaque année les survivants du camp de Neuengamme. Quinze d'entre eux sont venus des pays suivants : Autriche, Biélorussie, Israël, Pays-Bas, Pologne, Suède, Tchétchénie et Ukraine. Aux entretiens avec les témoins d'époque qu'ils ont proposés a afflué un important public composé essentiellement de jeunes.



Einde van het jaar 2016 -circulaire voor de oud-gevangenen van het concentratiekamp Neuengamme, familieleden en nabestaanden en de vriendenkring van het herinneringscentrum

KZ-Gedenkstätte Neuengamme

Ausstellungen
Begegnungen
Studienzentrum

Geachte dames en heren, lieve vrienden,

het jaar 2016 heeft ons werk met een reeks verheugend maar ook triest nieuws begeleid. Opnieuw moesten wij afscheid nemen van verschillende oud-gevangenen van het KZ Neuengamme die ons in de laatste decennia actief hebben gesteund. Waaronder de op 1 februari 2016 op de leeftijd van 93 jaar overledene jarenlange voorzitter van de Deense organisatie „Landsforeningen af KZ-fanger fra Neuengamme“, Helge Hansen, en de op 2 november op 89 jarige leeftijd overledene Janusz Kahl, die meer dan 20 jaar als representant van de Poolse sectie van de “Amicale Internationale KZ Neuengamme” de functie van vice-voorzitter heeft uitgeoefend. Wij treuren ook om toch heel wat jongere begeleiders van ons werk zoals de minister van cultuur Mevrouw Professor Barbara Kissler en de oud-burgemeester van Hamburg Dr. Henning Voscherau aan wiens hechte vriendschap met de vertegenwoordigers van de “Amicale Internationale” de tegenwoordige burgemeester Olaf Scholz tijdens de rouwplechtigheid herinnerde, en met oog op Voscheraus verdiensten vulde hij aan: “Het herinneringscentrum is vandaag een levendige educatieve plaats zonder strafinrichtingen”.

De vooruitgang van het herinneringswerk wordt weerspiegeld in de tentoonstellingen die wij sedert 15 jaren, steeds bij het begin van het jaar ter gelegenheid van de herdenkingsdag voor de slachtoffers van het Nationaalsocialisme op uitnodiging van de regering van Hamburg, kunnen voorstellen. Dit jaar, met het toch redelijk buitengewone onderwerp “het Hamburgse voetbal tijdens het Nationaalsocialisme – inzichten in een tijdens decennia geïdealiseerd verhaal”; deze tentoonstelling kreeg veel aandacht in de media en werd door meer dan 10.000 bezoeksters en bezoekers gezien. Tijdens de drie weken van de tentoonstelling vonden ook meer dan 20 evenementen plaats, waaraan meer dan 800 mensen hebben deelgenomen, waaronder ook vele jongeren, vooral voetbalsupporters van de verschillende Hamburgse clubs. Ook voor de tentoonstellingsbrochure was veel belangstelling.

In de loop van het jaar presenteerden wij in Neuengamme de wisseltentoonstelling: “Tussen Harz en Heide. Dodenmarsen en ontruimingstransporten in april 1945” en wij waren ook betrokken bij de presentatie van de tentoonstelling over het “vernietigingsoord Malyj Trostenez” in de hoofdkerk Sint Katharinen, die nabij de „ook door onze medewerking ontstane, gedenkplaats voor de deportaties uit Hamburg „Gedenkteken Station Hannover“ ligt. In maart begon het herinneringscentrum met twee door derden gefinancierde projecten met de onderwerpen “racisme in de tijd van kolonialisme en nationaal-socialisme” en “De militaire justitie en de stad in de oorlog”.

Voor de herdenking vanwege het 71ste jubileum van de bevrijding in mei 2016 heeft het herinneringscentrum KZ Neuengamme net als in de laatste jaren oud-gevangenen uitgenodigd. 15 van hen reisden vanuit Belarus, Israël, Oostenrijk, Polen, Zweden, Tsjechië en de Oekraïne naar Hamburg. Aan de met hen gevoerde gesprekken namen vele, vooral jonge mensen deel.



KZ-Gedenkstätte
Neuengamme

Du 30 avril au 2 mai 2016 se sont rencontrés au forum Avenir de la mémoire des descendants des deuxième et troisième générations ainsi que d'autres personnes intéressées, pour débattre les possibilités d'un échange international renforcé ainsi que de nouvelles formes du souvenir. Lors de la cérémonie principale, des adolescents et jeunes adultes ayant effectué une analyse approfondie de leurs histoires familiales et de leur propre accès au national-socialisme ont présenté leurs réflexions dans des vidéos image par image. Ce forum Avenir de la mémoire sera poursuivi en mai 2017.

En août ont participé à un chantier international vingt hommes et femmes âgés de 17 à 62 ans originaires de dix pays. Ils ont conçu des textes pour une visite guidée audio, rédigé des articles pour la presse locale, et ont marqué au sol les contours d'un four dans l'ancienne briqueterie.

Le Mémorial a conçu cette année deux nouvelles publications : le volume 17 de la revue Beiträge zur Geschichte der nationalsozialistischen Verfolgung in Norddeutschland (Contributions à l'histoire de la persécution nationale-socialiste en Allemagne du Nord) paru sous le titre « Crimes 'd'euthanasie'. Études sur la politique sanitaire et sociale nationale-socialiste » ; et le volume 6 dirigé par Dr Oliver von Wrochem et Christine Eckel de la série Neuengammer Kolloquien (Colloques de Neuengamme) sur le thème « Responsables nationaux-socialistes. Répercussions sur la société et la famille », auquel est joint un disque numérique contenant des interviews menées par Jürgen Kinter. Cet ouvrage a connu sa deuxième édition après quelques mois seulement. Par ailleurs a été élaboré un nouveau dépliant d'information sur l'historique du camp de Neuengamme et de son Mémorial, il sortira au début de l'année en 11 langues.

Vos nombreux courriers postaux et électroniques qui nous sont parvenus tout au long de cette année ont souvent laissé transparaître des inquiétudes suscitées par les conflits politiques actuels, les guerres et le terrorisme, la résurgence du populisme de droite, de l'antisémitisme et du racisme. À une époque où l'obstination nationale est à nouveau placée avant les communautés d'États, et où le souci d'une équité mondiale semble céder le pas à la préservation des propres privilèges, beaucoup d'entre nous se questionnent sur la portée des leçons historiques tirées de la terreur nazie. Celui qui a en tête les horreurs des camps de concentration connaît la valeur de la liberté, de l'État de droit et de la démocratie. Concevons tous alors cette inquiétude comme une incitation à ne pas faiblir dans le travail de mémoire et à être particulièrement vigilants.

Au nom de toute l'équipe, je vous souhaite des fêtes de fin d'année paisibles et une nouvelle année jalonnée de nouvelles meilleures.

Dr. Detlef Garbe

KZ-Gedenkstätte Neuengamme

ANSCHRIFT
Jean-Dolidier-Weg 75

ZENTRALE
Telefon: 00 49 40 | 428 131 - 500

INTERNET
E-Mail: info@kz-gedenkstaette-neuengamme.de



Freie und Hansestadt
Hamburg

21039 Hamburg

Telefax: 00 49 40 | 428 131 - 501

www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de



KZ-Gedenkstätte
Neuengamme

Vanaf 30 april tot 2 mei 2016 ontmoetten familieleden uit de tweede en derde generatie en andere geïnteresseerden elkaar in het forum “toekomst van de herinnering”, zij bespraken de mogelijkheid van een versterkte internationale uitwisseling en over nieuwe vormen van de Herinnering. In het kader van het forum, dat in mei 2017 voortgezet zal worden, presenteerden tieners en jonge volwassenen, die zich met de geschiedenis van hun eigen gezin en hun toegang tot de NS-geschiedenis intensief hebben beziggehouden, tijdens de centrale herdenking de resultaten van hun onderzoekwerk in een stop-motion-film.

In augustus namen 20 vrouwen en mannen in de leeftijd tussen 17 en 62 jaar uit tien landen deel aan een internationaal werkkamp. Zij schreven teksten voor een audiogids, artikelen voor de lokale pers en tekenden het grondplan van een oven in het vroegere “Klinkerwerk”.

Het herinneringscentrum presenteerde dit jaar twee nieuwe publicaties: het 17e boekdeel van de reeks “Bijdragen over de geschiedenis van de nationaal-socialistische vervolging in Noord-Duitsland” met het onderwerp “Euthanasie-misdaden. Onderzoek naar het nationaal-socialistische sociale en gezondheidsbeleid” en het door Dr. Oliver von Wrochem en Christine Eckel opgestelde zesde deel van onze reeks „Neuengammer Kolloquien“ met het onderwerp “Nationaal-socialistisch ouderschap. Nawerkingen op samenleving en gezin”; dit boek is voorzien van een DVD met interviews van Jürgen Kinter, en slechts na enkele maanden kon een tweede editie verschijnen. Daarnaast werd ook een nieuwe informatiefolder over de geschiedenis van het KZ Neuengamme en van het herinneringscentrum uitgebracht; deze folder zal begin 2017 in elf talen worden gepubliceerd.

Uit vele van Uw brieven en mails, die ons over het jaar hebben bereikt, klinken zorgen, veroorzaakt door de actuele politieke conflicten, de oorlogen, het terrorisme en door het toenemen van het rechts populisme, antisemitisme en racisme. In tijden, waarin de internationale samenwerking wordt vervangen door nationale koppigheid en waarin de zorg voor mondiale gelijkheid dreigt te wijken voor het behoud van eigen privileges, vragen velen zich af, hoe ver de historische lessen, getrokken uit de ervaringen met de nationaal-socialistische terreur reiken. Wie de verschrikkingen van de concentratiekampen voor ogen heeft, waardeert waarden zoals vrijheid, rechtsstaat en democratie. Laat ons deze bezorgdheid aangrijpen als aansporing om het herinneringswerk niet te laten verslappen en om bijzonder waakzaam te zijn.

In naam van alle medewerksters en medewerkers wens ik U prettige feestdagen en een nieuw jaar met beter nieuws,

Dr. Detlef Garbe

KZ-Gedenkstätte Neuengamme

ANSCHRIFT
Jean-Dolidier-Weg 75

ZENTRALE
Telefon: 00 49 40 | 428 131 - 500

INTERNET
E-Mail: info@kz-gedenkstaette-neuengamme.de



Freie und Hansestadt
Hamburg

21039 Hamburg

Telefax: 00 49 40 | 428 131 - 501

www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de

DÉCÈS

MME REINHILDE MARGARETA JOHANNA DOUSSY



Nous apprenons avec tristesse le décès de madame **Reinhilde DOUSSY**, veuve du docteur Émile Jeannin (†1998). Reinhilde naquit avec la nationalité belge à Terneuzen aux Pays-Bas le 21 septembre 1926 et est décédée à Gand le 21 mars 2017. Elle était donc dans sa 91^{ème} année. Après avoir terminé ses cinq années d'études de dentisterie, elle entama une spécialisation universitaire de 4 années en orthodontie (*). Elle était donc dentiste-orthodontiste de profession. Durant des dizaines d'années elle était membre de notre Amicale de Neuengamme.

Mais avant tout, Reinhilde était la soeur cadette de **Wilfried DOUSSY**. Celui-ci, également de nationalité belge, naquit à Terneuzen le 8 décembre 1922. Dès le début décembre 1940 Wilfried, jeune étudiant d'à peine 18 ans, fut co-fondateur des premières cellules de résistance à l'Université de Gand. Citons, parmi les bons copains d'univ. Jan Everaert (revenu du KZ-Neuengamme) et Pieter Dossche († KZ Neuengamme 2/5/1942). Quelques mois plus tard ils entrèrent dans les Milices Patriotiques (MP) du front de l'indépendance (FI),

Secteur III Gand. Wilfried fut recruté par André Mandrycx, qui ultérieurement jouera un rôle majeur au sein du comité de solidarité et de résistance belge au camp de concentration de Neuengamme (NG) dans la périphérie de Hambourg. Jusqu'à son arrestation Wilfried était recruteur de nouveaux membres, il organisait des groupes de résistance armés et participait à de nombreux actes de sabotage. Il rassemblait systématiquement des renseignements militaires utiles et il assurait l'édition et la diffusion de la presse clandestine telle que 'Londres-Moscou' et 'Studentensignaal'. Avec ses amis il était co-meneur d'une révolte patriotique massive bien organisée contre l'occupant.

Tout comme ses amis Wilfried fit l'objet d'une dénonciation et le 31 juillet 1941 il fut arrêté en raison de ses opinions politiques et de son action patriotique dans les milieux estudiantins. Il était en possession de journaux clandestins et d'un ruban tricolore belge qu'il découpa en morceaux à l'intention des Gantois. Initialement il resta 3 semaines dans la prison 'Nieuwewandeling' à Gand, après quoi il fut incarcéré durant 1 mois au Fort de Breendonk. Ensuite il fit partie du **tout premier** convoi belge à destination d'un camp de concentration allemand et plus particulièrement du KZ Neuengamme à Hambourg. Le 22 septembre 1941 ledit convoi avec à son bord 256 Prisonniers Politiques belges se rendit à Hambourg où il arriva le 24 septembre 1941. Wilfried reçut le matricule **06273**. Sur l'ensemble des membres belges du convoi seuls 54 survécurent, soit 1 sur 5 ! Wilfried tint le coup moins de 7 mois dans le camp principal de Neuengamme. Le 14 avril 1942, à peu près deux semaines après son ami Pieter Dossche (NG-06277), il succomba d'épuisement et à la maladie. Outre les médailles qui lui furent octroyées à titre posthume, il fut également promu à titre posthume capitaine de la Résistance Armée.

Par la présente la direction de l'Amicale nationale des Prisonniers Politiques et Ayants droit du camp de concentration Neuengamme présente ses sincères condoléances à la famille de madame Reinhilde Doussy.

Erald De Wachter (Fils de Maurice (NG-45306))

Traduction : Jean-Claude Dewint

(*). Étude de la forme, de la croissance et du développement de la denture et des mâchoires et optimisation de la position de la denture et des mâchoires au moyen d'un appareil.

OVERLIJDEN

MEVR REINHILDE MARGARETA JOHANNA DOUSSY



Met droefheid melden wij het overlijden van mevrouw **Reinhilde DOUSSY**, weduwe van dokter Emile Jeannin (+1998). Reinhilde werd als Belg geboren te Terneuzen (Nederland) op 21 september 1926 en overleed te Gent op 21 maart 2017. Zij was dus in haar 91^{ste} levensjaar. Na haar 5-jarige studie tot tandheerkundige, volgde zij nadien nog een 4 jaar durende universitaire specialisatie in de orthodontie (*). Van beroep was zij dus tandarts-orthodontiste. Tientallen jaren was zij lid van onze Vriendenkring van Neuengamme.

Bovenal was Reinhilde de jongere zus van **Wilfried DOUSSY**. Hij werd op 8 december 1922, eveneens als Belg te

Terneuzen geboren. Reeds begin december 1940 was Wilfried, als jonge student van amper achttien jaar, medestichter van de eerste weerstandcellen aan de Universiteit Gent. Goeie vrienden aan de unief waren onder anderen Jan Everaert (teruggekeerd uit KZ Neuengamme) en Pieter Dossche (+ KZ Neuengamme 2/5/1942). Slechts enkele maanden nadien traden zij toe tot de Patriottische Milities (PM) van het Onafhankelijkheidsfront (OF), Sector III Gent. Wilfried werd aangeworven door André Mandrycx, die later een vooraanstaande rol zou spelen in het Belgische solidariteits- en verzet comité in het concentratiekamp van Neuengamme (NG), aan de rand van Hamburg. Tot aan de datum van zijn aanhouding was Wilfried aanwerver van nieuwe leden, organiseerde hij gewapende verzetsgroepen en nam hij deel aan talrijke sabotagedaden. Hij zamelde stelselmatig nuttige militaire inlichtingen in en was uitgever en verspreider van de clandestiene pers, zoals 'Londen-Moscou' en 'Studentensignaal'. Samen met zijn vrienden was hij mede-aanvoerder van een goed georganiseerde massale patriottische opstand tegen de bezetter.

Wilfried werd echter samen met vrienden verklikt en op 31 juli 1941, wegens zijn politieke overtuiging en vaderlandslievende bedrijvigheid in studentenmiddens, aangehouden. Hij had sluikbladen bij zich en een rollint met de Belgische driekleur, waarvan hij stukken knipte voor de Gentenaars. Vooreerst verbleef hij 3 weken in de 'Nieuwewandeling' gevangenis te Gent, waarna hij 1 maand in het Fort van Breendonk opgesloten werd. Vervolgens behoorde hij tot het **allereerste** Belgische konvooi naar een Duits concentratiekamp, meer bepaald dat van KZ Neuengamme in Hamburg. Op 22 september 1941 vertrok dit konvooi met 256 Belgische Politieke Gevangenen naar Hamburg, alwaar het op 24 september 1941 aankwam. Wilfried werd kampnummer **06273** toegewezen. Finaal overleefden slechts 54 Belgen van dit allereerste konvooi KZ Neuengamme, dat is slechts 1 op 5!. Wilfried hield het minder dan 7 maanden vol in het hoofdkamp van Neuengamme. Reeds op 14 april 1942, een tweetal weken na zijn vriend Pieter Dossche (NG-06277), overleed hij aldaar van uitputting en ziekte. Naast de vele medailles die hem postuum toegekend werden, werd hij ook postuum bevorderd tot Kapitein van de Gewapende Weerstand.

Het bestuur v/d Nationale Vriendenkring v/d Politieke Gevangenen en Rechthebbenden v/h Concentratiekamp Neuengamme betuigt hierbij zijn oprechte deelneming aan de familie van mevrouw Reinhilde Doussy.

Erald De Wachter (Zoon van Maurice (NG-45306))

(*) Bestudeert de vorm, groei en ontwikkeling van het gebit en de kaken en het optimaliseren van de stand van het gebit en de kaken door middel van beugels



Agenda 2017 :

Attention : toutes les dates en *italique* doivent encore être vérifiées !!

Dimanche 28 mai : Courtrai: 10h00 Cérémonie au monument de la Lys
Dimanche 11 juin : Menen : 59ème Pèlerinage au Mausolée des Prisonniers Politiques
 9h45 : réunion au cimetière communal
Samedi 24 juin : De Panne: Cérémonie du Souvenir, 9h15: réunion à la cimetière
Vendredi 21 juillet : Fête Nationale
 Gand: Te Deum 11h00 Sint-Baafs kathedraal
 Bruxelles : 10h00 Te Deum Cathédrale Saint-Michel et Gudule
 16h00 Défilé des troupes

Jeudi ? (27) juillet : ***Bertrix : 10h30 Cérémonie à l'église***
Dimanche 5 août : Thy-le-Château: 16h30 Cérémonie devant la stèle

Dimanche 6 août : Nieuwpoort: 10h00 hommage au Roi Albert I

Dimanche 6 août : Meensel-Kiezegem: 9h15 Meensel, 10h00 Kiezegem
 10h45 Monument des Prisonniers Politiques
Samedi 12 août : Fontenoille: 17h00 Grand'messe et cérémonie Monument aux Morts
Vendredi 18 août : Wetteren: 18h30 Cérémonie d'hommage au cimetière
Samedi ? (19) août: ***Orgéo: 17h00 Messe suivi de la cérémonie d'hommage***
Saint-Médard: 18h00 Messe et Cérémonie
Mercredi 23 août : Dixmude: 17h30 Cérémonie au monument des Prisonniers Politiques
Dimanche 27 août ? : ***Pessoux: 10h00 Messe suivi de la cérémonie d'hommage***

Samedi 2 sept : Gent: 14h00 cérémonie au prison Nieuwewandeling
Vendredi 8 sept : Arlon : anniversaire déportation et Libération de la Ville
Mercredi 20 sept : Breendonck : 14h30 Hommage solennel au Fort
Samedi ? (23) sept. : ***Bruxelles : Commémoration 1830 (à confirmer)***
Vendredi ? 29 sept. : ***Leopoldsburg : 14h00 Cérémonie au « Treurgracht »***
Hechtel-Eksel : 15h30 Cérémonie au l'Enclos des Fusillés et Cimetière Secret

Samedi ? (21 ou 28) oct. : ***Amicale de Neuengamme : 9h15 Dépôt fleurs au Soldat Inconnu***
10h00 réunion au Sporting club d'Anderlecht (date à vérifier)

Mercredi 1 nov. : Hommages habituels aux Monuments aux Morts

Samedi 11 nov. : Armistice 1918:
 Bruxelles : 11h00 Hommage au Soldat Inconnu
 Nieuwpoort : 10h00 Messe solennelle

Mercredi 15 nov. : Bruxelles : Fête du Roi – Te Deum collégiale Saint-Michel et Gudule

Samedi 9 déc.: **Anderlecht : Hommages aux Belges exécutés à Neuengamme.**
11h00 : Cérémonie Stèle De Tollenaere dans le Square du même nom



Agenda 2017 :

Opgelet : alle datums in *cursief* moeten nog nagezien worden

Zondag 28 mei : Kortrijk: 10u00 Plechtigheid aan het Leimonument
Zondag 11 juni : Menen: **57ste Bedevaart naar het Mausoleum v/d P.G.**
9u45: samenkomst aan het gemeentelijk kerkhof
Zaterdag 24 juni: De Panne: Herdenkingsplechtigheid 9u15: samenkomst a/h kerkhof
Vrijdag 21 juli: Nationale Feestdag
Gent: 11u00 Te Deum Sint-Baafskathedraal
Brussel: 10u00 Te Deum Sint-Michiels en Goedelekathedraal
 16u00: Nationale Troependefilé

Donderdag ? (27) juli: ***Bertrix: 10u30 Misviering***
Zondag 5 augustus Thy-le-Château: 16u30 herdenking a/h gedenkteken

Zondag 6 august : Nieuwpoort: 10u00 Nat. Huldebetoon Koning Albert I

Zondag 6 august.: **Meensel-Kiezegem:** 9u15 Meensel, 10u00 Kiezegem
 10u45 Monument v/d Politieke Gevangenen
Zaterdag 12 august: Fontenoille: 17h00 Grote misviering en herdenking ah Monument vd Gesneuvelden
Vrijdag 18 august: Wetteren: 18u30 Herdenking op het kerkhof
Zaterdag ? (19) august: ***Orgeo: 17u00 Mis gevolgd door een Huldeplechtigheid***
Saint-Médard: 18u00 Mis en Plechtigheid monument
Woensdag 23 august: Diksmuide: 17u30 Hulde monument Pol. Gevangenen
Zondag ? 27 august: ***Pessoux: 10u00 kerkdienst en plechtigheid***

Zaterdag 2sept.: Gent: 14u00 Plechtigheid a/d Nieuwewandeling gevangenis

Vrijdag 8 sept.: Arlon: verjaardag deportatie en bevrijding van de stad

Woensdag 20 Sept.: Breendonk: 14u30 Huldebetoon aan het Fort

Zaterdag ? (23) sept.: ***Brussel: Herdenking 1830 (te bevestigen) ??***

Vrijdag ? 29 sept. ***Leopoldsburg : 14u00 Ceremonie aan « Treurgracht »***

Hechtel-Eksel : 15u30 Ceremonie aan Oord Gefusilleerden en Geheim Kerkhof

Zaterdag (21 of 28 okt.): ***Neuengamme: Alg.Verg. 9u15 bloemenhulde hulde Onbekende Soldaat***
10u00: Vergadering op Sporting Anderlecht (datum nog te bevestigen!)

Woensdag 1 nov.: Allerheiligen: eerbetoon aan de dodenmonumenten

Zaterdag 11 nov.: Wapenstilstand 1918
Brussel: 11u00 Hulde a/d Onbekende Soldaat
Nieuwpoort: 10u00 Plechtige Eucharistieviering

Woensdag 15 nov.: Brussel: Feest v/d Koning – Te Deum Sint-Michiels en Goedelekathedraal

Zaterdag 9 dec.: Anderlecht: 11u00 Hulde aan de Belgen terechtgesteld in KZ Neuengamme.
 Herdenking aan de Gedenkzuil De Tollenaere aan het De Tollenaereplein



Communiqué de l'AIN (2er février 2017)

Chers amis,

Voici le texte de la déclaration signée par les présidents des comités internationaux de la plupart des camps nazis à la suite de déclarations inacceptables de dirigeants de l'AfD sur la mémoire des crimes Nazis.

Meilleures salutations

Jean-Michel Gausso (président AIN)

Aux Dirigeants des KZ-Gedenkstätte

Dr. Thomas Rahe, Bergen-Belsen,
Dr. Gabriele Hammermann, Dachau,
Dr. Stefan Hördler, Mittelbau-Dora,
Dr. Insa Eschebach, Ravensbrück,

Dr. Rikola-Gunnar Lüttgenau, Buchenwald,
Dr. Jörg Skriebeleit, Flossenbürg,
Dr. Detlef Garbe, Neuengamme,
Prof. Dr. Günter Morsch, Sachsenhausen.

Aux Directeurs

Karl Freller, MdL, Stiftung Bayerische Gedenkstätten,
Prof. Dr. Günter Morsch, Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten,
Prof. Dr. Volkhard Knigge, Stiftung Gedenkstätten Buchenwald und Mittelbau-Dora,
Dr. Rikola-Gunnar Lüttgenau, Stellvertreter der Stiftung Gedenkstätten Buchenwald und Mittelbau-Dora,
Dr. Jens-Christian Wagner, Geschäftsführer der Stiftung Niedersächsische Gedenkstätten

À Olaf Scholz, **Hamburgs Erster Bürgermeister**

À Thomas Lutz, **Gedenkstättenreferat der Stiftung Topographie des Terrors**

À Titre informatif

Dr. Piotr Mateusz Andrzej Cywiński, Direktor des Museums Auschwitz. Polen.
Frau Dr. Barbara Glück, Leiterin der Mauthausen Gedenkstätte. Bundesministerium. Österreich.
Mme. Frédérique Neau-Dufour, Directrice du Centre européen du résistant déporté Site de l'ancien camp de Natzweiler-Struthof.

Les Comités internationaux des camps de concentration et d'extermination nazis,

- **profondément choqués par les déclarations d'un dirigeant de l'AfD, élu du Land de Thuringe, Björn Höcke, qualifiant le Mémorial aux Juifs assassinés d'Europe à Berlin de « monument de la honte » et souhaitant une réorientation à 180° de la politique mémorielle en Allemagne ;**
- **rappellent que l'Allemagne nazie a assassiné 6 millions de Juifs en Europe durant la Seconde Guerre mondiale, ainsi que des dizaines de milliers de Tziganes, et qu'elle a incarné la barbarie et la monstruosité comme jamais dans l'histoire de l'humanité ;**
- **saluent la réaction du directeur du Mémorial de Buchenwald, refusant que la commémoration du 27 janvier 2017 de l'Holocauste et des victimes du nazisme soit perturbée par cet homme, et lui en interdisant l'accès ;**
- **expriment à toutes les autorités des Fondations des Mémoriaux et des Mémoriaux des camps leur total soutien et leur vive reconnaissance pour leur travail de mémoire sur le nazisme.**

Signataires :

M. Raphaël ESRAIL, Pdt de l'Union des Déportés d'Auschwitz, Vice-Pdt du Comité International d'Auschwitz,
M. Dominique DURAND, Pdt du Comité International de Buchenwald,
M. Bertrand HERZ, Pdt d'Honneur du Comité International de Buchenwald,
Commissaire général (2s) J-M. THOMAS, Pdt du Comité International de Dachau,
M. Michel CLISSON, Pdt de l'Association des déportés et familles de Flossenbürg,
M. Guy DOCKENDORF, Pdt du Comité International de Mauthausen,
M. Jean-Marie MÜLLER, Pdt du Comité International de Natzweiler-Struthof,
M. Jean-Michel GAUSSOT, Pdt du Comité International de Neuengamme,
Mmes. Marie-France CABEZA-MARNET et Françoise MARCHELIDON, membres du Comité International de Ravensbrück, au nom de l'Amicale française de Ravensbrück,
M. Roger BORDAGE, Pdt du Comité International de Sachsenhausen.



Mededeling van het AIN (2 februari 2017)

Beste vrienden,

Gelieve hier onder de verklaring te vinden die getekend werd door de voorzitters van de internationale verenigingen van het merendeel van de nazi-kampen naar aanleiding van onacceptabele uitspraken van leidinggevende figuren van de AfD betreffende de herinnering van nazi misdaden.

Beste groeten

Jean-Michel Gaussot (voorzitter AIN)

Aan de verantwoordelijken van de KZ-Gedenkstätte

Dr. Thomas Rahe, Bergen-Belsen,
Dr. Gabriele Hammermann, Dachau,
Dr. Stefan Hördler, Mittelbau-Dora,
Dr. Insa Eschebach, Ravensbrück,

Dr. Rikola-Gunnar Lüttgenau, Buchenwald,
Dr. Jörg Skriebeleit, Flossenbürg,
Dr. Detlef Garbe, Neuengamme,
Prof. Dr. Günter Morsch, Sachsenhausen.

Aan de directeurs

Karl Freller, MdL, Stiftung Bayerische Gedenkstätten,
Prof. Dr. Günter Morsch, Stiftung Brandenburgische Gedenkstätten,
Prof. Dr. Volkhard Knigge, Stiftung Gedenkstätten Buchenwald und Mittelbau-Dora,
Dr. Rikola-Gunnar Lüttgenau, Stellvertretender Stiftung Gedenkstätten Buchenwald und Mittelbau-Dora,
Dr. Jens-Christian Wagner, Geschäftsführer der Stiftung Niedersächsische Gedenkstätten

Aan Olaf Scholz, **Hamburgs Erster Bürgermeister**

Aan Thomas Lutz, **Gedenkstättenreferat der Stiftung Topographie des Terrors**

Ter informatie

Dr. Piotr Mateusz Andrzej Cywiński, Direktor des Museums Auschwitz. Polen.
Frau Dr. Barbara Glück, Leiterin der Mauthausen Gedenkstätte. Bundesministerium. Österreich.
Mme. Frédérique Neau-Dufour, Directrice du Centre européen du résistant déporté Site de l'ancien camp de Natzweiler-Struthof.

De internationale comités van de nazi concentratie- en vernietigingskampen,

- Zijn diep geschokt door de uitspraken van een leidinggevend lid van het AfD, verkozene van de deelstaat Thüringen, nl Björn Höcke, die het Memoriaal voor de Europese vermoorde Joden te Berlijn als “monument van de schande” qualificeerde en een heroriëntatie van 180° van de politiek in zake herdenkingen in Duitsland eiste;
- Herinneren er aan dat nazi-Duitsland tijdens de Tweede Wereldoorlog in Europa 6 miljoen Joden heeft vermoord, evenals tienduizenden zigeuners en dat ze de barbaarsheid en monsternijheid als nooit tevoren in de menselijke geschiedenis vorm gegeven heeft;
- Juichen de reactie van de directeur van het Gedenkteken van Buchenwald toe die tijdens de herdenking van de Holocaust en van de nazi-slachtoffers op 27 januari 2017 aan deze persoon de toegang ontzegde om te voorkomen dat hij deze herdenking zou verstoren;
- Geven aan alle verantwoordelijken van de Herdenkingsstichtingen en Memorialen der kampen onze totale steun en oprechte dankbaarheid voor hun inzet voor de herinnering aan het nazisme

Handtekeningen :

M. Raphaël ESRAIL, Vrtr Unie der Gevangenen van Auschwitz, Vice-Vrtr Internationaal Comité van **Auschwitz**,
M. Dominique DURAND, Voorzitter Internationaal Comité van **Buchenwald**,
M. Bertrand HERZ, Ere-voorzitter van het Internationaal Comité van **Buchenwald**,
Commissaire général (2s) J-M. THOMAS, Voorzitter Internationaal Comité van **Dachau**,
M. Michel CLISSON, Voorzitter van de vereniging der gedeporteerden en familie van **Flossenbürg**,
M. Guy DOCKENDORF, Voorzitter Internationaal Comité van **Mauthausen**,
M. Jean-Marie MÜLLER, Voorzitter Internationaal Comité van **Natzweiler-Struthof**,
M. Jean-Michel GAUSSOT, Voorzitter Internationaal Comité van **Neuengamme**,
Mmes. Marie-France CABEZA-MARNET et Françoise MARCHELIDON, leden van het Internationaal Comité van Ravensbrück, in naam van de Franse Vriendenkring van **Ravensbrück**,
M. Roger BORDAGE, Voorzitter Internationaal Comité van **Sachsenhausen**.

Vertaling : Defoor Peter



Concerne le financement du centre d'accueil Mémorial Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen



Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN)
Internationale Lagergemeinschaft des Konzentrationslagers
Neuengamme
Internationale Vriendenkring van het KZ Neuengamme

Siège: KZ-Gedenkstätte Neuengamme, Jean-Dolidier-Weg, 21039
Hamburg

Amicale Internationale KZ Neuengamme, Jean-Dolidier-Weg, 21039 Hamburg

Président:

Jean-Michel Gaussot, France

Vice-Voorzitter:

Martine Letterie, Pays-Bas
Helle Sørensen, Danemark
Mark Van den Driessche, Belgique

Secrétaire-générale:

Christine Eckel, Allemagne

Trésorier:

Marco Kühnert, Allemagne

- Dr. Reiner Haseloff, Ministre-Président de l'état de Saxe-Anhalt
- Rainer Robra, chef de l'Etat et Ministre de la Culture de l'état de Saxe-Anhalt
- Gabriele Brakebusch, Président du Landtag de Saxe-Anhalt
- Siegfried Borgwardt, Président de fraction CDU du parlement de l'état de Saxe-Anhalt
- André Poggenburg, Président de fraction AfD du parlement de l'état de Saxe-Anhalt
- Dr. Katja Pähle, Président de fraction SPD du parlement de l'état de Saxe-Anhalt
- Swen Knöchel, Président de fraction Die Linken du parlement de l'état de Saxe-Anhalt
- Cornelia Lüddemann, Président de fraction Bündnis 90/Die Grünen du parlement de l'état de Saxe-Anhalt

Paris, le 30 janvier 2017

Très honoré monsieur le Ministre-Président,
Très honoré chef de l'Etat et Ministre de la Culture,
Très honoré Président du Landtag de Saxe-Anhalt,
Très honorés Présidents de fraction du parlement de l'état de Saxe-Anhalt,

L'Amicale Internationale du KZ Neuengamme (AIN), les anciens prisonniers de KZ Neuengamme de nombreux pays et les membres de leurs familles ont pris connaissance, ces dernières semaines, avec une vive préoccupation, des informations relatives à l'avenir du Mémorial Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen.

Nous rappelons avec insistance l'importance vitale de ce Mémorial. Cet endroit historique est, par excellence, un exemple des nombreux crimes commis par la dictature national-socialiste durant sa phase finale, et ce vis-à-vis de dizaines de milliers d'hommes et de femmes. Plus de 1000 prisonniers provenant de différents camps de concentration (et parmi eux quelques centaines de prisonniers du KZ Neuengamme) furent amenés et enfermés dans cette grange ; ensuite des membres de la SS et de la Wehrmacht mirent le feu à cette grange.



Betreffende de financiering van het bezoekerscentrum Memoriaal Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen



Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN)
Internationale Lagergemeinschaft des Konzentrationslagers
Neuengamme
Internationale Vriendenkring van het KZ Neuengamme

Zetel: KZ-Gedenkstätte Neuengamme, Jean-Dolidier-Weg, 21039
Hamburg

Amicale Internationale KZ Neuengamme, Jean-Dolidier-Weg, 21039 Hamburg

Voorzitter:

Jean-Michel Gaussot, Frankrijk

Vice-Voorzitter:

Martine Letterie, Nederland
Helle Sørensen, Denemarken
Mark Van den Driessche, België

Secretaris-Generaal:

Christine Eckel, Duitsland

Penningmeester:

Marco Kühnert, Duitsland

- Dr. Reiner Haseloff, Minister President van de deelstaat Saksen-Anhalt
- Rainer Robra, Hoofd van de Staat en Minister van Cultuur in Saksen-Anhalt
- Gabriele Brakebusch, Voorzitter van het deelstaatparlement van Saksen-Anhalt
- Siegfried Borgwardt, Voorzitter van de CDU-fractie in het parlement van de deelstaat Saksen-Anhalt
- André Poggenburg, Voorzitter van de AfD-fractie in het parlement van de deelstaat Saksen-Anhalt
- Dr. Katja Pähle, Voorzitter van de SPD-fractie in het parlement van de deelstaat Saksen-Anhalt
- Swen Knöchel, Voorzitter van de Die Linken-fractie van het deelstaatparlement van Saksen-Anhalt
- Cornelia Lüdemann, Voorzitter van de Bündnis 90/Die Grünen -fractie van het deelstaatparlement van Saksen-Anhalt

Parijs, 30 januari 2017

Zeer geachte heer Minister-President,
Zeer geacht hoofd van de staat en minister van Cultuur,
Zeer geachte voorzitter van de Landtag van Saksen-Anhalt,
Zeer geachte fractievoorzitters van het parlement van de deelstaat Saksen-Anhalt,

De Internationale Vriendenkring van het KZ Neuengamme (AIN), de oud-Gevangenen van het KZ Neuengamme uit talrijke Europese landen en hun familieleden hebben in de laatste weken bezorgd kennis genomen van de berichtgeving omtrent de toekomst van het Memoriaal Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen.

We herinneren nadrukkelijk aan het vitale belang van dit Memoriaal. Deze historische plaats geldt bij uitstek als voorbeeld voor de talrijke misdaden die in de eindfase van de nationaal-socialistische heerschappij gepleegd werden tegenover tienduizenden vrouwen en mannen. Meer dan 1000 Gevangenen uit verschillende Concentratiekampen, onder hen enkele honderden uit het KZ Neuengamme, werden in deze schuur samengedreven en opgesloten, waarna de schuur door leden van de SS en de Wehrmacht in brand werd gestoken. Zij die er in slaagden aan het vuur te ontsnappen, werden doodgeschoten. Slechts weinigen overleefden deze moordpartij in april 1945.



Ceux qui réussirent à s'échapper de la fournaise furent fusillés. Très peu survécurent à ce massacre commis en avril 1945.

Le rayonnement international de ce lieu de souvenir fit que cet endroit fut repris en 2015 dans le programme de sponsoring de la fondation de la mémoire de l'état de Saxe-Anhalt ; les plans d'un centre de visite conçu selon les derniers standards scientifiques et pédagogiques ont bien avancé depuis 2015. A ce jour, il nous revient que les budgets prévus pour la construction du centre de visiteurs ne sont plus repris dans le budget 2017/2018 de l'Etat de Saxe-Anhalt. L'Amicale Internationale du KZ Neuengamme ne peut comprendre cette décision.

Nous insistons très vivement auprès de l'état de Saxe-Anhalt et auprès des différents partis politiques de tous les parlements de tous les différents états pour que les moyens financiers, tels que prévus initialement, soient repris dans leur budget 2017/2018, et que les travaux soient exécutés comme planifié. Différer la réalisation de ce projet serait inacceptable pour nous. Et cela, alors que le monde politique actuel exprime une répulsion à rappeler les crimes du national-socialisme. Les politiciens de Saxe-Anhalt doivent donner un signal clair : le rappel au passé national-socialiste doit être conservé, et une discussion largement ouverte avec les jeunes générations du monde entier doit être encouragée.

L'exécution de ce défi éducatif se trouve entre vos mains.

Nous espérons que le gouvernement de l'Etat et le parlement de Saxe-Anhalt rendront possible la construction du centre de visiteurs prévu du Mémorial Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen, dans un esprit de politique du souvenir justifié et orienté vers l'avenir.

Le présent courrier est transmis à titre informatif à :

Monsieur Froese-Karow, Directeur du Mémorial Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen
Dr Kai Langer, Président de la fondation du mémorial Sachsen-Anhalt
Dr Detlef Garbe, Directeur de la KZ Gedenkstätte Neuengamme
Mandy Zepig, Bourgemestre de la ville Hanséatique Gardelegen
Kai-Michael Neubüser, Président du Conseil communal de la ville de Gardelegen
Michael Ziche, Administrateur de district de l'Altmarkkreis Salzwedel
Heinrich Schmauch, Président du Conseil de District de l'Altmarkkreis Salzwedel.

Bien cordialement

Jean-Michel Gaussois, Président de l'Amicale Internationale KZ Neuengamme (AIN)

Traduction : Michel Cloquet



Als gevolg van de internationale uitstraling werd dit herdenkingsoord in 2015 opgenomen in het sponsorprogramma van de memoriaalstichting van de deelstaat, de plannen voor een bezoekerscentrum volgens de laatste wetenschappelijke en pedagogische standaards zijn sedert dan al ver gevorderd. Nu blijken de gebudgetteerde middelen voor de bouw van dit bezoekerscentrum, dat in 2018 geopend zou worden, niet meer opgenomen te zijn in de begroting 2017/2018 van de deelstaat Sachsen-Anhalt. De Internationale Vriendenkring van het KZ Neuengamme kan deze beslissing niet begrijpen.

Wij dringen er bij de deelstaatregering en bij alle in het deelstaatparlement vertegenwoordigde politieke partijen ten sterkste op aan om de nodige financiële middelen, zoals oorspronkelijk voorzien, op te nemen in de begroting voor 2017/2018 en om de bouwwerkzaamheden zoals gepland uit te voeren. Het uitstellen van de realisatie van dit project is voor ons onacceptabel. In deze tijden, waar in de politieke wereld openlijk een afkeer wordt geuit tegenover de herinnering aan nationaal-socialistische misdaden, moet de politiek in Sachsen-Anhalt een duidelijk signaal geven : de herinnering aan de terreur van het nationaal-socialistische verleden moet bewaard worden en een levendige discussie met jonge generaties uit de hele wereld moet aangemoedigd worden.

De uitvoering van deze educatieve uitdaging ligt in uw handen. Wij verwachten dat de deelstaatregering en het deelstaatparlement van Sachsen-Anhalt, in de geest van een verantwoorde en toekomstgerichte herinneringspolitiek, de uitbouw van het bezoekerscentrum van het Memoriaal Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen zoals gepland mogelijk maakt.

Dit schrijven wordt informatief gestuurd aan :

Herrn Froese-Karow, Hoofd van het Memoriaal Feldscheune Isenschnibbe Gardelegen
Dr. Kai Langer, Voorzitter van de Stichting Memorialen Sachsen-Anhalt
Dr. Detlef Garbe, Directeur van het KZ-Gedenkstätte Neuengamme
Mandy Zepig, Burgemeester van de Hansestadt Gardelegen
Kai-Michael Neubüser, Voorzitter van het Gemeentebestuur van de Stad Gardelegen
Michael Ziche, Districtbestuurder van het Altmarkkreis Salzwedel
Heinrich Schmauch, Voorzitter van de Districtraad van het Altmarkkreis Salzwedel

Met vriendelijke groeten,

Jean-Michel Gaussot, Voorzitter van de Internationale Vriendenkring KZ Neuengamme (AIN)

Vertaling : Defoor Peter



Récit de la prise d'otages du 27 juillet 1944 à Bertrix

Chers Concitoyens Bertrigeois,

Inexorablement s'enfuit le temps et les souvenirs aussi.

Voici soixante-douze ans que les événements commémorés aujourd'hui se sont déroulés. Plusieurs générations se sont écoulées depuis. Mais que reste-t-il dans nos mémoires? Rages ou rancœurs, regrets, vagues réminiscences et les réticences de ceux qui étaient au courant ... Pourtant le passé reste toujours présent et peut rejaillir à tout instant. En témoigne cette entrevue récente que j'ai eue avec un quidam, en quête de généalogie, qui venait de découvrir qu'un des maillons de son ascendance possédait une sœur dont la famille ne faisait nulle allusion... Renseignements pris, il découvrit le pot aux roses et mena son enquête jusqu'au bout. Il s'agissait, vous l'avez deviné, de Madame CHABOT. Imaginez l'embarras d'un chercheur qui n'en pouvait, face à une telle révélation et la façon dont il se devrait d'informer ses proches?

Les années ont, bien sûr, passé mais certaines taches sont indélébiles et les secrets de famille tenaces!

Par contre, devoir de mémoire et recherche historique obligent, a paru il y a peu une "Encyclopédie de l'occupation, de la collaboration et de l'ordre nouveau" due à Eddy De Bruyne. Si le but avoué est de satisfaire la curiosité des historiens, principalement au sujet des collaborateurs notoires et patentés, le sujet reste malgré tout périlleux et extrêmement délicat. Même si une chasse aux sorcières est à éviter, n'oublions pas que toute médaille a son revers!

Il y a 72 ans donc, le meurtre de CHABOT mettait Bertrix en émoi. En 2006, le récit circonstancié, obtenu grâce à la mise bout à bout de menus souvenirs récoltés in extremis auprès d'ultimes témoins, a été exposé ici-même, quartier par quartier, heure par heure. Il fut publié dans le numéro 84 de 'Bertrix, ma Commune'.

Pour la commémoration de ce 72ème anniversaire, nous revoici ce jour sur la même Grand-place, épiceutre de cet épisode tragique. Le décor n'a pas fondamentalement pas changé : la Communauté des Frères, l'ancienne maison communale, ce qui fut la 'Maison des 8 heures', l'ancienne demeure du Docteur Rondelet, l'emplacement de la ferme Dasnois, toutes ces rues d'où débouchèrent les camions amenant les otages à la maison Pierlot, dont la cave servit de cachot. S'y rajouteront, après guerre, la chapelle des Martyrs, la plaque du Monument aux Morts, gravée au nom des dix déportés qui ont laissé leur vie, là-bas, en terre inconnue et la restauration récente d'une cérémonie commémorative, après une longue interruption due à la défaillance des familles concernées.

Je m'en tiendrai donc ce matin à un court rappel des faits.



Het verhaal van de gijzelname van 27 juli 1944 te Bertrix

Beste medeburgers van Bertrix,

Onverbidelijk vervliegt de tijd, en zo ook de herinneringen.

Het is nu tweeënzeventig jaar geleden dat de gebeurtenissen die we hier herdenken hebben plaatsgevonden. Sindsdien zijn vele generaties voorbijgegaan. Maar wat blijft er over in onze geheugens? Woede of wrok, vage herinneringen en terughoudendheid bij diegenen die op de hoogte waren... Toch blijft het verleden aanwezig en het kan ieder ogenblik weer opflakkeren. Getuige het onderhoud dat ik onlangs had met een zeker iemand die bij zijn genealogisch speurwerk net ontdekt had dat een van zijn voorouders een zus had waar de familie nooit naar verwees... Na onderzoek ontdekte hij wat er echt gebeurd was en zette zijn onderzoek voort tot het einde. Het betrof, dat had u geraden, Mevrouw CHABOT. Stel u de verlegenheid voor van een onderzoekster, die bij dergelijke ontdekking, niet weet hoe zij haar familie moet inlichten.

Natuurlijk, de jaren zijn voorbijgegaan, maar sommige vlekken zijn onuitwisbaar en familiegeheimen hardnekkig !

Maar, de plicht van herinnering en historisch onderzoek hebben zo hun rechten, onlangs is een 'Encyclopédie de l'occupation, de la collaboration et de l'ordre nouveau' of 'Encyclopedie van de bezetting, van de collaboratie en van de nieuwe orde' verschenen (auteur : Eddy De Bruyne), met het doel te voldoen aan de leergierigheid van de historici, voornamelijk met betrekking tot notoire en gepatenteerde collaborateurs. Dit blijft een risicovol en uiterst delicaat onderwerp. Zelfs indien een heksenjacht moet worden vermeden, laat ons niet vergeten dat iedere medaille een keerzijde heeft!

Dus, 72 jaar geleden bracht de moord op CHABOT Bertrix in beroering. In 2006 is op deze eigenste plek het uitgewerkte verhaal gebracht dat was verkregen door het uitpuzzelen van kleine brokstukken herinnering in extremis vergaard bij de laatste getuigen, buurt na buurt, uur na uur. Het werd gepubliceerd in het nummer 84 van 'Bertrix, ma Commune'.

Bij de herdenking van die 72^e verjaardag bevinden we ons op datzelfde marktplein, epicentrum van die tragische gebeurtenis. Het decor is grotendeels onveranderd gebleven : de Gemeenschap der Broeders, het oude gemeentehuis, datgene wat het 'Maison des 8 heures' was, het voormalig woonhuis van dokter Rondelet, de plek van de Dasnois-hoeve, al die straten van waaruit de vrachtwagens kwamen aangereden die de gijzelaars naar het huis Pierlot brachten waarvan de kelder dienst deed als cachot. Na de oorlog zouden er nog de Martelarenkapel, de plaats van het Dodenmonument waarop de namen gegraveerd staan van de tien gedeporteerden die daar het leven, op onbekende bodem hebben gelaten en het recent herinstellen van een herdenkingsplechtigheid na een lange onderbreking te wijten aan het in gebreke blijven van de betrokken families.

Vanmorgen zal ik me dus beperken tot een korte herhaling van de feiten.



La météo de ce 26 juillet était clémente : température agréable, entre éclaircies et passages nuageux. Il était cinq heures du soir.

Au lieu-dit 'Le Saupont', au-delà de la dernière maison, près de chez la Mairie Baucant, un petit bois de conifères était bien connu des courriers et des gens de l'ombre. C'est cet endroit que les membres de Front de l'Indépendance choisirent (FI) comme base stratégique.

Il était donc dans les cinq heures du soir, lorsque du côté de Biourge, une moto apparut : une Saroléa, conduite par un homme en uniforme. Les mitraillettes crépitèrent. L'homme et la moto continuèrent sur une centaine de mètres avant d'achever leur course à même le sol. La seconde rafale fut mortelle pour 'le chef de la police rurale des provinces de Namur et Luxembourg'. Sitôt fait, les maquisards reflèrent sans demander leur reste, abandonnant corps et engin au beau milieu de la route.

La nouvelle se répandit comme une trainée de poudre, un camion allemand passa bientôt par là; des gens d'Orgeo revenaient à vélo d'un enterrement à Bertrix. Sitôt prévenue, Madame CHABOT accourut sur les lieux. Folle de rage, elle voulait faire arrêter tous ceux d'une liste en sa possession. Des voisins s'appliquèrent vainement à la calmer. Le docteur Burnotte constata officiellement le décès à 21h00.

Quand la population bertrigeoise apprit que 'le Chabot était mort', chacun comprit ce qu'il restait à faire : les jeunes gens âgés de plus de 17 ans, souvent des réfractaires, et les adultes du village prirent la clé des champs, quelquefois même en extrémis. Il y allait de leur vie.

Dès le milieu de la nuit, sur ordre de la Kommandantur de Neufchâteau, la Feldgendarmerie de Bertrix (forte d'une demi-douzaine d'hommes) commença la chasse aux suspects, privilégiant ceux dont la notoriété gênait l'occupant, comme le secrétaire communal, un maréchal des logis de la gendarmerie à la retraite, le percepteur des postes... La rafle continua tous azimuts par le Culot et Renaumont... puis les rues de la Retraite, de la Gare, des Fosses, du Gardinet, du Gibet, des Maisonnettes, du Saupont et de Burhaimont. Durant ce temps, des mères, des épouses ou des sœurs d'otages tentèrent d'aller leur porter un viatique ou quelques effets. Elles se firent souvent rabrouer avec insolence par les 4 ou 5 SS d'environ 16 ans qui montaient une garde vigilante et goguenarde. Mesdames MINET et CASIN, elles aussi essayèrent de faire parvenir un peu de nourriture aux détenus.

C'est le 27 juillet, à 10h00 du matin, que fut rédigée par-devant Marcel CHENOT, échevin en premier rang, bourgmestre ff. de la commune d'Orgeo, la déclaration de décès du sieur CHABOT devant deux comparants : Armand BURNOTTE, docteur en médecine à Bertrix et Louis URBAIN, garde-champêtre à Orgeo. Au cours de la même journée, la Commune de Bertrix se vit sommée par l'autorité allemande de livrer, pour une heure déterminée, 100 postes de T.S.F., sous peine de sanctions plus graves. En fin de matinée, peu avant midi, les otages détenus dans la maison Pierlot furent chargés dans des camions réquisitionnés. Ceux-ci prirent la direction d'Arlon, en passant par la rue de la Gare avant de rallier Neufchâteau. Il restèrent plus d'un mois à la prison du chef-lieu, emmenés sans doute quelques fois pour interrogatoires, à la maison Carey, siège de la Gestapo.



Het weer op die 26 juli was mild : aangename temperatuur, afwisselend opklaringen en wolkenvelden. Het was vijf uur 's avonds.

Op de plek genaamd 'Le Saupont', voorbij het laatste huis, vlakbij het gemeentehuis Baucant, was een klein coniferenbos, welbekend bij de koeriers en de mensen van de schaduw. Dit is de plek die de leden van het Onafhankelijkheidsfront (O.F.) uitkozen als strategische basis.

Het was omstreeks vijf uur 's avonds wanneer van de kant van Biourge een motor verscheen : een Sarolea, bestuurd door een man in uniform. Het geratel van machinegeweren weerklonk. De man en zijn motor reden nog een honderdtal meters door en eindigden hun rit op de grond. Het tweede salvo doodde 'het hoofd van de plattelandspolitie van de provincies Namen en Luxemburg'. Daarop keerden de leden van het maquis terug, lichaam en motor midden op de weg achterlatend.

Het nieuws deed meteen de ronde, kort daarop reed een Duitse vrachtwagen langs; mensen van Orgeo keerden met de fiets terug van een begrafenis in Bertrix. Zodra ze op de hoogte was gebracht kwam mevrouw CHABOT aangelopen. Razend wilde ze iedereen laten aanhouden die op een lijst die ze bezat vermeld stond. Buurvrouwen probeerden tevergeefs haar te bedaren. Dokter Burnotte stelde officieel vast dat het overlijden om 21h00 had plaatsgevonden.

Wanneer de inwoners van Bertrix vernamen dat 'die Chabot dood was', begreep iedereen wat hem te doen stond : jonge mannen ouder dan 17 jaar, vaak werkweigerars, en de volwassenen uit het dorp kozen het hazenpad, soms zelfs in extremis. Hun leven stond op het spel.

In het midden van de nacht, op bevel van de Kommandantur van Neufchâteau begon de Feldgendarmarie van Bertrix (een half dozijn mannen sterk) de jacht op de verdachten en in het bijzonder diegenen die door hun bekendheid de bezetter een doorn in het oog waren, zoals de gemeentesecretaris, een gepensioneerde wachtmeester van de rijkswacht, de ontvanger van de posterijen... De razzia ging alle richtingen uit langs 'le Culot' en Renaumont... daarna langs de rues de la Retraite, de la Gare, des Fosses, du Gardinet, du Gibet, des Maisonnettes, du Saupont en de Burhaimont. Intussen probeerden moeders, echtgenoten en zusters van gijzelaars hun geldmiddelen en enkele kledingstukken te brengen. Vaak werden ze brutaal afgeblaft door 4, 5 SS-ers van ongeveer 16 jaar die nauwlettend en spottend de wacht hielden. De dames MINET en CASIN probeerden ook wat voedingswaren aan gevangenen te brengen.

Op 27 juli, om 10h00 's morgens werd voor Marcel CHENOT, eerste schepen en waarnemend burgemeester van de gemeente Orgeo, de overlijdensakte van de heer CHABOT opgesteld ten overstaan van twee getuigen : Armand BURNOTTE, dokter in de geneeskunde te Bertrix en Louis URBAIN, veldwachter te Orgeo. In de loop van dezelfde dag werd de gemeente Bertrix door de Duitse gezagsdragers gesommeerd tegen een bepaald uur 100 radiotoestellen af te leveren, op straffe van zwaardere sancties. Tegen het einde van de ochtend, even voor de middag, werden de gevangenen die in het huis Pierlot waren opgesloten in opgevorderde vrachtwagens geladen. Ze reden richting Aarlen via de rue de la Gare alvorens zich naar Neufchâteau te begeven. Meer dan een maand verbleven ze in de gevangenis van de hoofdplaats, ze werden ongetwijfeld enkele keren aan verhoren onderworpen in het huis Carey, zetel van de Gestapo.



L'enterrement de Jean CHABOT se déroula le 29 juillet chez les Pères Franciscains. En effet, le Doyen COURTOIS avait refusé que la messe soit dite en l'église paroissiale. Ce fut le Père Joseph, rexiste notoire, qui présida aux obsèques du défunt auquel les derniers sacrements n'avaient pas été administrés. Il avait 48 ans. Des Bertrigeois se souviennent encore du corbillard Lepinois remontant la rue de la Gare, suivi de deux hommes réquisitionnés pour porter le cercueil, et de l'épouse Chabot.

Le Doyen COURTOIS entreprit d'intervenir en faveur des otages avec l'aide de Madame DELOGNE, qui avait rédigé une lettre en allemand. Beaucoup ont affirmé que Chabot avait sur lui une liste de victimes désignées d'avance 'si lui-même y passait'. Non pas la fameuse liste des membres de Sacré-Coeur, comme l'a soutenu une rumeur persistente, mais plutôt celle reprenant le nom de ceux qui étaient suspectés de ne pas œuvrer pour l'Ordre Nouveau : des hommes du chemin de fer, de jeunes réfractaires au travail obligatoire, des cadres de l'administration, des personnes mises à l'index. Leur nombre semble être de 25, dont 6 ont échappé aux poursuites, 9 ont été remises en liberté et 10 sont décédées dans les camps de concentration nazis. Une demi-douzaine seulement faisait partie de la ligue du Sacré-Coeur.

Avant-dernier acte : le 29 août, un convoi de 6 camions réquisitionnés, conduisit, parmi une centaine d'autres, nos dix Bertrigeois vers la gare de Namur. Le 30 août, ils seront embarqués dans un convoi ferroviaire des 40 wagons à bestiaux, à raison de 50 hommes par wagon, jusqu'au camp de concentration de NEUENGAMME où ils arriveront le 2 septembre vers 5h00 du matin.

Epinglons maintenant les protagonistes de cette sinistre tragédie. Sans compter Jean CHABOT, la cause et l'origine de ce rafle, lui le chef de la police rurale du Luxembourg, responsable notamment du ravitaillement, que certains considéraient comme modéré malgré une allégeance à l'Ordre Nouveau, pointons du doigt :

- Le commando du F.I., qui opéra, après plusieurs repérages et tentatives avortées, et qui fit preuve d'une coupable légèreté;
- Le baroudeur de Bertrix qui se glorifia 'd'avoir achevé le Chabot';
- Le chef provincial du F.I. qui fit parvenir au Doyen Courtois une missive exaltée sur la nécessité d'une répression musclée, au nom de tout un peuple opprimé et qui lui reprochait vertement son désaccord sur les exécutions sommaires;
- Le père Joseph, Franciscain, rexiste et anti-communiste, qui établissait des fiches de renseignements sur les patriotes;
- Enfin et surtout la veuve Chabot, endoctrinée et fanatique, l'égérie et l'âme damnée, semble-t-il, de son mari. Depuis le début de la guerre, elle s'avéra une collaboratrice active, abonnée au 'pays réel' et, dès le 26 octobre 1943, chef de groupe des mouvements rexistes. Elle établissait des rapports sur certaines personnes dans la région, traquait les jeunes gens en âge d'aller en Allemagne comme travailleurs obligatoires et, dans les derniers temps, procurait des armes et assurait l'évacuation de membres du parti rexiste. En 1948, elle fut condamnée par la Cour Militaire pour "avoir servi sciemment la politique et les desseins de l'ennemi".



De begrafenis van Jean CHABOT vond plaats op 29 juli bij de Paters Franciscanen. Inderdaad, Deken COURTOIS had geweigerd de mis te laten lezen in de parochiekerk. Het was Pater Joseph, notoir rexist, die de uitvaartplechtigheid leidde van de overledene aan wie de laatste sacramenten niet waren toegediend. Hij was 48 jaar oud. Sommige inwoners van Bertrix herinneren zich nog de lijkwagen Lepinois die de rue de la Gare opreed, gevolgd door twee mannen die waren opgevorderd om de kist te dragen, en door de echtgenote Chabot.

Deken COURTOIS vatte een bemiddelingspoging aan ten gunste van de gijzelaars met de hulp van mevrouw DELOGNE die een brief in het Duits had opgesteld. Velen hebben verklaard dat Chabot een lijst bij zich had van vooraf aangewezen slachtoffers 'voor het geval hijzelf eraan ging'. Niet de bewuste lijst met leden van het Sacré-Cœur, zoals een hardnekkige gerucht het wou, maar veeleer die welke de naam vermeldde van diegenen die ervan verdacht werden niet ten gunste van de nieuwe orde te handelen : spoorwegpersoneel, jonge werkweigeraars, kaderleden uit de administratie, personen die op de index waren gezet. Zowat 25 in aantal, waarvan 6 aan vervolging wisten te ontsnappen, 9 in vrijheid werden gesteld en 10 overleden zijn in de nazi concentratiekampen. Slechts een half dozijn was lid van de bond van het Heilig Hart.

Voorlaatste akte : op 29 augustus transporteerde een konvooi met 6 opgevorderde vrachtwagens, samen met een honderdtal andere mannen, onze 10 mannen uit Bertrix naar het station van Namen. Op 30 augustus werden ze in een treinstel met 40 beestenwagons opgeladen, a rato van 50 mannen per wagon, en naar het concentratiekamp van NEUENGAMME vervoerd waar ze op 2 september omstreeks 5h00 in de ochtend toekwamen.

Laten we het nu hebben over de protagonisten van die sinistere tragedie. Naast Jean CHABOT, de oorzaak en aan de oorsprong van de razzia, de chef van de landelijke politie van Luxemburg, verantwoordelijk voor onder meer de ravitaillering, die sommigen als gematigd bestempelden niettegenstaande zijn trouw aan de Nieuwe Orde, wijzen we de volgende personen aan :

- Het commando van het O.F. dat een actie uitvoerde na talrijke verkenningen en mislukte pogingen en dat van een schuldige lichtzinnigheid getuigde;
- De vechtjas uit Bertrix die er prat op ging 'Chabot te hebben afgemaakt' ;
- De gewestelijke chef van het O.F. die aan deken Courtois een dweperig bericht liet bezorgen waarin hij wees op de noodzaak van gespierde repressiematregelen uit naam van een volledig verdrukt volk en die hem botweg verweet niet akkoord te gaan met de summiere executies;
- Pater Joseph, Franciscaan, rexist en anticommunist, die inlichtingenfiches opstelde over de patriotten ;
- En tot slot maar vooral weduwe Chabot, geïndoctrineerd en fanatiek, muze van en volledig onderworpen aan haar man, zo te zien. Meteen bij de start van de oorlog bleek ze een actieve collaborateur, geabonneerd op 'le pays réel' en vanaf 26 oktober 1943, groepsleider van de rexistische bewegingen. Ze stelde verslagen op over sommige personen uit de streek, spoorde jonge mannen op die de leeftijd hadden bereikt om in Duitsland dwangarbeid te verrichten en, de jongste tijd, bezorgde ze wapens en verzekerde de evacuatie van leden van de rexistische partij. In 1948 werd zo door het Militair Hof veroordeeld omdat ze « bewust het beleid en de doelstellingen van de vijand had gediend ».



Dix membres de la rafle du 27 juillet 1944 ont payé de leur vie et ne sont jamais revenus vivants :

BOUCHÉ Ovide et **LAIME Alice**, morts à Ravensbrück



MAHY Jean, mort à Meppen-Versen (camp extérieur de Neuengamme)



BAYOT Arthur, **CASIN Jean**, **GUIDART Henri**, **LAMBERMONT Louis Firmin**, **MOLITOR Lucien**, **NANNAN Charles** et **SAUVAGE Joseph**, morts à Neuengamme.





Tien leden van de razzia van 27 juli 1944 hebben met hun leven betaald en zijn niet levend teruggekeerd :

BOUCHÉ Ovide en **LAIME Alice** overleden in Ravensbrück



MAHY Jean, overleden in Meppen-Versen (Buitenkamp van Neuengamme)



BAYOT Arthur, **CASIN Jean**, **GUIDART Henri**, **LAMBERMONT Louis Firmin**, **MOLITOR Lucien**, **NANNAN Charles** en **SAUVAGE Joseph**, gestorven in Neuengamme.





Je laisserai à Arthur HAULOT le soin de conclure avec cette réflexion, publiée en juin 1945, à son retour des camps:

“... Vous n’êtes pas disparus. Vous vivez aujourd’hui et vous vivez demain, pas seulement dans nos mémoires, trop faibles et souvent défailtantes, mais dans les faits, dans la lumière et dans la paix revenus sur nos champs et sur nos paysages, dans le rire nouveau des femmes, des enfants, dans tout l’élan d’un peuple ressurgi du tombeau et marchant vers les tâches quotidiennes du monde, où la grandeur s’allie à la vulgarité. Vous vivez, parce que vous avez triomphé de la mort en osant la braver. Parce que c’est vous, là-bas comme ici, qui avez vaincu. Quoi qu’il fasse, qu’il se souvienne ou qu’il oublie, le monde de demain sera marqué par vous”.

Il était cinq heures du soir.

Ce devait être une journée d’occupation comme tant d’autres.

C’était un jour dans l’histoire,

Qui laissa des traces indélébiles.

Peuple de Bertrix, souviens-t-en !

Jean Renson

Le 24 juillet 2016



Ik laat Arthur HAULOT het slotwoord uitspreken met deze bedenking, gepubliceerd in juni 1945, bij zijn terugkeer uit de kampen:

“... Jullie zijn niet verdwenen. Jullie leven vandaag en jullie leven morgen, niet alleen in ons te zwak en vaak tekortschietend geheugen, maar in de daden, in het licht en in de vrede die teruggekeerd is, in onze velden en onze landschappen, in de nieuwe lach van onze vrouwen, van de kinderen, in de bevlogenheid van een volk dat uit het graf is verrezen en dat zich begeeft naar de dagelijkse taken van de wereld waar grootsheid gepaard gaat met vulgariteit. Jullie leven, want jullie hebben de dood overwonnen door ze te durven uitdagen. Want daar, zowel als hier, hebben jullie gewonnen. Wat hij ook moge doen, zich herinneren of vergeten, de wereld van morgen zal door jullie getekend zijn.”

Het was vijf uur 's avonds.

Het zou een bezettingsdag zijn zoals zovele andere.

Het was een dag in de geschiedenis,

Die onuitwisbare sporen achterliet.

Volk van Bertrix, herinner het u !

Jean Renson

24 juli 2016

Vertaling : Peter Defoor



Inauguration de la stèle en 1995 avec les 4 Rescapés de la rafle

En présence des autorités et des associations patriotiques

M. Jacques GANTY et son comité vous invitent à commémorer les rafles de 1944

Le samedi 5 août 2017 à THY LE CHÂTEAU

16 hrs 30 : Accueil des invités à l'ancienne maison communale, rue des marronniers

17 hrs : Départ vers les stèles

A l'issue des commémorations, la réception traditionnelle aura lieu en la salle communale.

**Ed resp : Jacques GANTY 0476/333.240
jacques.ganty@hotmail.com**

Commémoration des rafles de 1944 à THY LE CHÂTEAU

INVITATION

Le samedi 5 août 2017 à 16hr30





Inwijding van het gedenkteken in 1995
met de 4 Overlevenden van de razzia



HERDENKING DER RAZZIA'S
VAN 1944 IN
THY LE CHÂTEAU

UITNODIGING

Zaterdag 5 augustus 2017
om 16u30

**In aanwezigheid van de patriottische besturen
en verenigingen**

**Mr. Jacques GANTY en zijn commissie nodigen
u uit om de razzia's van 1944 te herdenken**

**Zaterdag 5 augustus 2017 in
THY LE CHÂTEAU**

**16 u 30 : Ontvangst der genodigden in het oude gemeentehuis,
rue des marronniers**

17 u : Vertrek naar de gedenktekens

Na de herdenkingen vindt de receptie plaats in de gemeentesaal

**Verantw.Uitg. : Jacques GANTY 0475/333.240
jacques.ganty@hotmail.com**

La firme INTAGO réalise un nouveau site web pour l'Amicale Belge Neuengamme.

INTAGO est une jeune entreprise qui s'occupe d'activités digitales. Ils aident leurs clients dans l'utilisation de l'autoroute digitale (conseil en matière de digitalisation, développement d'applications et boutiques web). Parmi les services offerts figure la réalisation de sites web.



Les employés d' Intago

Bien entendu, cette réalisation a un prix. Mais INTAGO a compris que pour pas mal d'associations, ce prix n'est pas supportable. Donc, ils ont, dans le cadre d'un programme « d'entreprise à activité sociale justifiée », édicté la règle de réaliser trimestriellement gracieusement un site web pour une organisation sans but lucratif.

Durant la fin de l'année 2016, notre Association a été retenue, et nous avons donc eu la chance de réaliser notre nouveau site web avec une entreprise professionnelle.

Ils ont d'ailleurs déjà réalisé de tels sites pour :

www.meensel-kiezegem44.be

www.sodipazeil.be

www.cvch.be

www.dertiendester.be

Notre association remercie vivement la firme INTAGO pour son engagement et pour la réalisation de notre site web. Nous remercions particulièrement Tom Devos (membre actif de NCPGR Meensel-Kiezegem '44 et propriétaire d'INTAGO), qui fut immédiatement enthousiasmé par notre candidature.

intago

Het bedrijf INTAGO maakt een nieuwe website voor Belgische Vriendenkring Neuengamme

Intago is een jong bedrijf dat zich bezighoudt met digitaal ondernemerschap. Ze helpen hun klanten om mee te zijn op de digitale snelweg (advies over digitalisering, ontwikkelen van apps en webwinkels,...). In hun dienstverleningspakket zit ook het bouwen van websites.



De medewerkers van Intago

Uiteraard kost het bouwen van een website bij een bedrijf de nodige eurootjes. Maar Intago begrijpt dat dit voor heel wat verenigingen geen haalbare kaart is. Om die reden hebben zij met hun bedrijf in het kader van Maatschappelijk Verantwoord Ondernemen de regel dat ze één's per kwartaal een gratis website maken voor een non-profit organisatie.

In het najaar 2016 werd onze vereniging hiervoor geselecteerd en hebben we dus de eer en het genoegen om samen met een professioneel bedrijf onze nieuwe website uit te bouwen.

Ze deden dit al voor volgende websites

www.meensel-kiezezem44.be

www.sodipazeil.be

www.cvch.be

www.dertiendester.be

Onze vereniging dankt het bedrijf Intago dan ook voor hun engagement om deze website te realiseren. Een bijzonder woord van dank voor Tom Devos (actief in NCPGR Meensel-Kiezezem '44 en eigenaar van Intago) omdat hij meteen enthousiast was over onze kandidatuur.

intago



22 OKTOBER / OCTOBRE 2016 – BANKET / BANQUET ANDERLECHT



Amicale Belge
des
Prisonniers Politiques
et
Ayants droit



Belgische Vriendenkring
van de
Politieke Gevangenen
en
Rechthebbenden

SUPPORTEZ NOTRE AMICALE !

Avec l'achat de ce cadeau de Noël unique: un stylo multifonction.
Ce stylo contemporain 2-in-1 est adapté pour écrire ou travailler sur un
smartphone ou une tablette. Prix 3 €, à partir de 6 livraison gratuite !

STEUN ONZE VRIENDENKRING !

Met de aankoop van dit uniek eindejaarsgeschenk: een multifunctionele
pen. Deze eigentijdse 2-in-1 pen is geschikt om mee te schrijven of op een
smartphone of tablet te werken. Prijs 3 €, vanaf 6 verzending gratis !



Oui, je commande ce stylo unique pour le prix de 3 €, chez Mark Van den Driessche

Ja ik bestel deze unieke pen voor de prijs van 3 €, bij Mark Van den Driessche

E-mail: markvandendriessche@telenet.be

Tel: 055/31 42 07

Je commande:	Nombre	Montant	Frais de port	Total
Ik bestel:	Aantal	Bedrag	Portkosten	Totaal
1 à / tot 5		3,00 €	2,00 €	
De / vanaf 6		3,00 €	Gratuite / gratis	
			Total / Totaal:	

À payer sur le compte bancaire / Te betalen op bankrekening
PP - PG Neuengamme : BE40 0001 1342 8463, BIC: BP OT BEB1.